DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

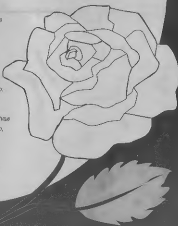
DE NEW JERSEY Y NEW YORK

La Tribuna agasaja a Mujeres Destacadas 2001



Con este suplemento, LA TRIBUNA expresa su admiración y homenaje a todas las mujeres destacadas. En esta fiesta del Domingo, 11 de Noviembre desde las 2 p.m. en los salones del Restaurant "Mediterranean Manor" en el 255 Jefferson Street, Newark, NJ hubiéramos querido tener representadas a todas las comunidades que integran el mosaico de nuestras mujeres, porque sabemos el gran mérito que tienen como madres, profesionales, trabajadoras, vecinas. Pero, lamentablemente, es imposible reunir a tantas heroínas en un solo evento. Hoy LA TRIBUNA otorga su reconocimiento a un grupo de notables mujeres representativas y cuando les entreguemos nuestro premio, estaremos abrazando y saludando a todas las mujeres.

RUTH MOLENAAR
Editora



Suplemento Mujer Destacada 2001

MUJERES DESTACADAS 2001

WENDY SCARLET MARTINEZ · XIOMARA TORRES
STACEY RUHLE KLIESCH · JEANNETTE RAMOS · JOSYE GONCALVES
BARBARA SUSSMAN GOLDBERG · BETTY DELGADO · NORIS SAINTIL

WENDY SCARLET MARTINEZ

Informadora Pública para el Alcalde Sharpe James de Newark en relación con la prensa hispana. Fue Directora de Mercadeo de la corporación ISPAN (Interactive Technologies) a cuyo cargo llegó tras una amplia labor profesional y como líder de la comunidad latina. Estudió Ciencias Políticas y Literatura en las Universidades de Rutgers, NJ y Valencia, España. Ha trabajado en importantes cargos en el Instituto de Liderazgo Latino, el Departamento estatal de salud, ha recibido becas del Congreso, numerosos premios y coopera con las Juntas Directivas de agencias que ayudan a nuestro pueblo, por todo lo cual LA TRIBUNA escoge a Wendy S. Martinez como MUJER DESTACADA del 2001.

XIOMARA TORRES

Nació en la zona del Canal de Panamá de padres puertorriqueños y se crió en la Isla del Encanto donde se graduó de Sicología en la Universidad de Mayagüez, en la Universidad Católica, en la Universidad Interamericana y después en la de New York especializándose en Sicología Infantil en la Universidad Seton Hall de New Jersey, donde reside desde hace tiempo y trabaja como Directora del Programa de Oportunidades Educativas del Essex County Community College. Xiomara ha servido y sirve en numerosas agencias públicas, privadas y comunales con méritos que le merecen ser escogida MUJER DESTACADA DEL 2001.

STACEY RUHLE KLIESCH

Es una Arquitecto destacada en el estado de New Jersey donde ha trabajado y trabaja con numerosas entidades y proyectos externos e internos. Además de su exitosa vida profesional, ella ha sido y es líder de varias organizaciones del Partido Republicano, la Sociedad de Arquitectos, las Girl Scouts, los ex-alumnos de la Universidad Católica, etc. Tiene amplia experiencia como profesora, es autora de un libro sobre problemas creativos, y tiene dos Maestrías del Instituto de Tecnología. A sus muchos premios LA TRIBUNA añade con gusto el de MUJER DESTACADA DEL 2001.

JEANNETTE RAMOS

Es la eficaz asistente especial del Alcalde Sharpe James de Newark y en sus 14 años de residencia en esta comunidad la ha servido y sirve en muchos campos de la vida, la Cruz Roja, la Fuerza de Ayuda a la Policía, la Iglesia St. Michaels, el festival de la Herencia, la marcha contra las drogas, los desfiles populares etc. Su experiencia trabajando para los ancianos en La Casa Don Pedro la enaltece. Ha recibido numerosos premios, es amante de la danza y de la poesía. Por todo ello y mucho más LA TRIBUNA otorga a Jeannette Ramos el título de MUJER DESTACADA 2001.

FELICIDADES

JOSYE GONCALES

Nació en una ciudad del interior del estado de Bahia, Brasil donde estudió Administración de Empresas y fue profesora de Inglés hasta llegar a los Estados Unidos residiendo en New Jersey desde hace 13 años. Aquí siguió trabajando y estudiando bajo la guía del profesor Cloude Chaney, se graduó con honores en Essex County Community College y fundó su propia empresa «Salao Black & White» en el corazón del barrio Ironbound. Ella colabora con la Liga contra el Cáncer y ha recibido varios premios empresariales. Con placer LA TRIBUNA le concede hoy a Josye Goncalves el premio de MUJER DESTACADA DEL 2001.

BARBARA SUSSMAN GOLDBERG

Es la presidenta de Info Well Inc., empresa especializada en investigación y descripción de negocios y es también Gerente General de "RP Design" entidad de servicios de Internet. Bárbara tiene un doctorado en Lingüística de la Universidad de Columbia, ha escrito varios libros y su influencia es creciente en la vida cultural y política del condado Somerset, en todo el Estado Jardín y como vicepresidenta de los ex-alumnos de Columbia University. LA TRIBUNA con mucho orgullo se honra en escoger a Barbara Sussman Goldberg como una de las MUJERES DESTACADAS DEL AÑO 2001.

BETTY DELGADO

Nacida en Manhattan y residente en Newark, NJ, Betty es la directora ejecutiva del Club del Barrio Santa Columba, agencia que presta numerosos servicios sociales a la comunidad pobre latina de varios barrios de Newark. En 1990 fue elegida presidenta del Club de Leones Borinquen y la primera mujer presidenta del Club de Leones del Distrito 16-E New Jersey. Ha ocupado y ocupa numerosas posiciones importantes en diversas instituciones, entre ellas la Junta de Clínicas de Salud, el Concilio United Way y la Comisión del Alcalde para el status de la mujer. Con orgullo LA TRIBUNA la escogió como MUJER DESTACADA 2001.

NORIS SAINTIL

Nacida en la República Dominicana y residente en Venezuela, Noris llegó a los Estados Unidos en 1979, trabajó y estudió graduándose en 1988 como Bachiller en Administración de Negocios en la New Jersey City University. Actualmente es una importante asociada en negocios de bienes inmuebles en Century 21 y Constanza & Providence. Desde 1998 ella ha formado parte cada año del famoso "club del millón de dólares" por sus exitosas ventas que han ayudado mucho a que las comunidades hispanas del Condado Hudson y sus alrededores obtenga sus propiedades. NORIS es una de las MUJERES DESTACADAS DE LA TRIBUNA 2001.

CONGRATULATIONS!

JEANNETTE RAMOS

To our dear friend and valuable team member
for your commitment, dedication, and achievements
you are an inspiration to all of us
and a true reflection of professionalism
we wish you continued success in your endeavors
we love you and God bless you always!!!

Lucy Gracia Brown
Chris Rao
Miriam Santiago
Jessica Rivera
Amiri Baraka
George Calero
Angel Llumiquinga
Douglas Kerr
John Giordano
Phil LiVecchi
Ihab Kaldas
Bob Salvatore
Aramis Cantonnet
Ana Golinski
Wanda Nieves
Hector Corchado
Evelyn Laccitiello
Mauro Jacome
Carmen, Hernani, Makelly & Ezyelly
Ramon Lago
Aide Montoya
Brenda Jones
Rosemarie Posella
Deborah Moore
Elizabeth Cruz
Nathaniel Potts

Congratulations Honoree



HONORABLE MAYOR
NICHOLAS SACCO
Department of Public Affairs

COMMISSIONER FRANK GARGIULO
Department of Public Works

COMMISSIONER PETER PEREZ
Department of Parks and Recreation

COMMISSIONER THERESA FERRARO
Department of Public Safety

COMMISSIONER HUGO CABRERA
Department of Revenue and Finance



Saludos a las

Mujeres Destacadas 2001

y muy especialmente a las
Compañera León

Xiomara Torres

Iris A. Martínez-Arroyo
Mujer Destacada 1994
Pasada Secretaria Gabinete
Leonistico Distrito 16-E

El Club del Barrio

St. Columba Neighborhood Club, Inc.



Saludos a las
Mujeres Destacadas 2001
y muy especialmente
a nuestra Directora
BETTY DELGADO

PAVO CRIOLLO

Cargado de ajo y con el delicioso foque ácido de la naranja agria, no hay mejor relleno para el pavo que el criollo. Para que el pavo quede jugoso, prepare un buen caldo con los menudos del pavo mezclelo bien con un poco de adobo y mantequilla derretida.

De vez en cuando, vierta pequeñas cantidades de este caldo sobre el pavo a medida que este se vaya asando. Tambien para asar el pavo trate de usar un molde con tapa. De esta forma, no se evaporarán los jugos propios del pavo ni la mezcla de caldo con el adobo.

Déstapelo al fin del tiempo de cocción para que el pavo quede bien doradito por fuera y jugoso por dentro.

ADOBO

1 pavo de 16 a 18 libras (8 a 9 kilos) 1 cabeza de ajo, pelada
1 cucharadita de tomillo seco
1 taza de jugo de naranja agria o una mezcla de jugo de naranja y limón sal y pimienta a gusto.

EL RELLENO

1 cucharada de aceite de oliva
1/2 libra (1/4 de kilo) de jamón molido
1/2 libra (1/4 carne) de cerdo molida
1/2 libra (1/4 de kilo) de carne de res, molida



1/2 libra (1/5 kilo) de tocino ahumado picado
3 chorizos molidos
2 cebolla, peladas y picaditas
2 pimientos verdes sin semillas y picados
10 dientes de ajo, picaditos
1/4 de cucharadita de oregano
3 tazas de pan seco, cortado en cubos
3 tazas de caldo de pollo o pavo
y taza de vino blanco seco

PREPARACIÓN

En un mortero machaque la cabeza de ajo y agréguele la cucharadita de tomillo, la naranja agria y la sal y pimienta a gusto. Mezcle bien y adobe el pavo. En un sartén grande caliente el aceite y añada las carnes, dórelas removiendo constantemente con una cuchara para romper cualquier pelota de carne. Entonces agregue la cebolla. El ajo y los pimientos. Cocine a fuego lento por 5 minutos. Añada el oregano, la sal y la pimienta a gusto, las almendras, las pasas, las manzanas, el pan, el caldo de pollo, y el vino.

Mezcle bien y cocine por 2 ó 3 minutos más. Retire del fuego y deje enfriar antes de rellenar el pavo. Si se desea, el relleno puede cocinarse aparte. En este caso, coloquelo en un molde refractario y hornee por una hora a 350° F.

HAPPY THANKSGIVING

PENSAMIENTOS Y CITAS FAMOSAS

'Como se sabe, los negocios pueden dar dinero, pero la amistad raramente lo hace'.
Jane Austen (1775-1817), escritora británica.

'Mi hija es la culpable de mi felicidad. ¡Es tan fuerte sentir que alguien depende por completo de tí'.
Kim Bassinger (nacida en 1954), actriz estadounidense.

'Hay que estar enfermo para usar el tiempo para deprimirse'.
Charo López (nacida en 1943), actriz española.

'Más vale una paz relativa que una guerra ganada'.
María Teresa (1717-1780), emperatriz de Austria.

'Todo el mundo quiere llegar a viejo pero nadie quiere serlo'.
Anónimo.

'Nada suena tan estridente a los oídos del autor como el silencio de la crítica'.
Anónimo.

'Lo trágico surge a partir de la acumulación de lo insignificante'.
Anónimo.

MUJERES DESTACADAS 2001



CAMELIA M. VALDES · FLORA M. CASTILLO · MARGIE PEREZ
MARIA C. ALMEIDA · MARION CRECCO · FELICIA MONTAS





CAMELIA M. VALDES

La abogado Camelia M. Valdés es actualmente Asistente Consejera del Gobernador del estado de New Jersey para importantes asuntos legales. Anteriormente se desempeñó como Fiscal en la División de Justicia Criminal, abogado de la Unión de Maestros de Newark, del Departamento Legal y como Secretaria de la ciudad. Graduada de la Escuela de Leyes de Temple University y de la Universidad de Rutgers recibió honores por su participación distinguida en proyectos y liderazgo en diferentes puntos del Estado Jardín. LA TRIBUNA se honra en nombrar a Camelia M. Valdés como MUJER DESTACADA DEL AÑO 2001.



FLORA M. CASTILLO

Es la Vicepresidenta Asociada para Asuntos Públicos y Mercadeo del Plan de Salud Keystone Mercy que tiene su sede en Filadefia y la primera y única mujer hispana miembro de la Junta Directiva de New Jersey Transit. Nacida en El Salvador, tiene Flora entre sus tareas la de dirigir el equipo de la empresa que se relaciona con nuestra comunidades. Graduada de Administración Pública en la Universidad de Long Island, reside en Ventnor, New Jersey. Ha ganado muchos premios y cargos importantes como Vicepresidenta de la Alianza Hispana del condado Atlantic, la Asociación Nacional de Latinos Electos y Designados, etc. LA TRIBUNA se honra teniendo a Flora M. Castillo entre las MUJERES DESTACADAS DEL 2001.



MARGIE PEREZ

Es la Vicepresidenta y Oficial de Desarrollo de la Comunidad en el First Union National Bank donde se esfuerza por ampliar y mejorar la cooperacion pública y privada en las oportunidades de pequeños negocios, viviendas accesibles y otras tareas. Anteriormente trabajó para CoreStates Bank y en NatWest Bank donde se destacó recibiendo premios por su labor y formando parte de grupos comunales que bregan con asuntos de educación, salud, mujeres. Graduada de la Universidad Rutgers y del Instituto de Liderazgo de Washington, Margie Pérez recibe hoy el premio de LA TRIBUNA, MUJER DESTACADA DEL AÑO 2001.



MARIA C. ALMEIDA

Actualmente María C. Almeida es la Asistente Ejecutiva del Congresista Roberto Menéndez. Ella sirvió en tareas similiares para el Comisionado Rafael Fraguela y fue Vice-Directora de varios departamentos en el gobierno municipal de Union City. Comparte su ocupada agenda con la vicepresidencia de la Corporación North Hudson Community in Action, el Day Care de Union City, la Cruz Roja del condado Hudson y la Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas. Figura siempre presente en todas las actividades de interés popular, María Almeida es premiada hoy por su labor como, MUJER DESTACADA DEL 2001.

FELICIDADES



MARION CRECCO

Es Asambleísta del estado de New Jersey por el Partido Republicano en el Distrito # 34. Ha ocupado y ocupa altas posiciones directivas en grupos públicos, privados y comunales y entre sus piezas legislativas están haber propuesto la ley conocida como "Three Strikes and you are in" para castigar a delincuentes habituales, así como la ley que prohíbe hacerle tatuajes a los menores de edad. Es notable su tarea en favor de la seguridad de la población y por los derechos de la mujer. Ganadora de muchos premios, Marion es casada con John Crecco, Vice-Comisionado de Boxeo, tiene tres hijas y 4 nietos. LA TRIBUNA la nombra como MUJER DESTACADA 2001.



FELICIA MONTAS

Nació Felicia Montas en la República Dominicana, casada con dos hijos, Armando de 12 años y Esmeralda de 3 años y medio. Es Vice-Administradora de la Corte Municipal de Jersey City tras laborar en oficinas privadas de abogados una vez concluidos sus estudios de Administración y Paralegal en Saint Peter College, Jersey City State College y Jersey City Vocational School. Envuelta en diversas tareas relacionadas con la comunidad, es una activista que ha merecido varios premios, entre ellos el de MUJER DESTACADA DEL 2001 que LA TRIBUNA otorga, con mucho orgullo, hoy a Felicia Montas.



¿QUIEN FUE LA "DAMISELA ENCANTADORA"?

POR LIONEL RODRIGUEZ

Ernesto Lecuona compuso su zarzuela «Lola Cruz» en torno a una joven mujer que realmente vivió y era famosa por su belleza. La canción tema de la obra fue «Damisela Encantadora», que recorrió el mundo entero.



Quienes aman la buena música cubana han escuchado "Damisela Encantadora", la bella canción central de la zarzuela "Lola Cruz" del Maestro Ernesto Lecuona.

Pero tal vez pocos sepan que Lola Cruz fue una mujer que realmente existió, una encantadora damisela que vivía en Matanzas, Cuba, que atrajo a muchos galanes y finalmente se casó con uno de los hombres más ricos de su época. En la obra de Lecuona, la vida de Lola Cruz transcurre entre valses y canciones. En la vida real, ella nació pobre, vivió en la riqueza y murió en la pobreza. El pentagrama la inmortalizó.

Lola Cruz nació en Matanzas, Cuba y vivió con su modesta familia a mediados del siglo pasado. Cuando alcanzó la adolescencia era tan bella que desde varios lugares de Cuba y hasta de otros países los galanes hacían el viaje para tratar de conquistarla.

Como era costumbre en aquella época, las clases altas competían en dos bandos, el «Azul» y el «Punzó» (rojo), disputándose cintas y trofeos en bailes, verbenas, competencias de remo, caballos, romerías, etc. En 1857 el «Bando Punzó» eligió como Reina a Lola Cruz y los azules escogieron a la también bella Juanita Páez, a quien se concedió el honor de prender la «llama azul» de la planta que puso en servicio el primer alumbrado público de gas en aquella ciudad situada entre los ríos San Juan y Yumurí. En su zarzuela, el Maestro Lecuona recrea una de las fiestas de la época y en una escena «Lola Cruz» canta «Damisela Encantadora» y su rival «Juanita Páez» interpreta el «Vals Azul».

Tras evadir a muchos admiradores, Lola se casó con Don José María de Ximeno, hijo de una de las familias más ricas de la región, entonces potencia azucarera y portuaria. Los Ximeno vivían en una lujosa y enorme mansión de dos pisos frente a la iglesia Catedral y allí fue la gran fiesta de bodas. Lola lució un bello traje de encajes y bordados hecho por su abuela pero no quiso usar joya ninguna. La pareja salió en volanta (un coche de la época) para pasar su «luna de miel» en el ingenio azucarero "Jesús María", propiedad familiar cerca del poblado de Camarioca. Retornaron a Matanzas para vivir en el palacete que, por encargo de la familia, un ingeniero norteamericano construyó para ellos. La monumental puerta de entrada estaba en la calle Milanés # 16, cerca de la de "Magdalena" y la salida, junto a la cochera y casa de esclavos, estaba una cuadra (un bloque) más atrás, por la calle Contreras cerca del callejón de Madam. Un enorme laurel de la India dominaba el patio y de sus ramas colgaban jaulas con canoras aves y saltarines monos. Los pavos reales se paseaban por la azotea. Junto al patio había un mini-teatro. El comedor, con paredes de cobre repujado, podía acomodar a 60 personas que recibían los alimentos por un torno ingenioso que llegaba desde las cocinas situadas un piso más abajo. Casi todo lo que allí se consumía procedía de las fincas de los Ximeno en el Valle del Yumurí y en las lomas de La Cumbre.

Los tiempos cambiaron. La revolución industrial se llevó muchos de aquellos "ingenios azucareros" que en realidad eran "cachimbos" movidos por esclavos. La guerra de independencia arrasó cañaverales en medio de cambios internacionales. El primer ferrocarril de la isla unió a Matanzas con La Habana, que ganó la supremacía portuaria. La ruina arrasó también con la familia de los Ximeno y para colmo, un huracán casi destruyó la palaciega mansión. Don Ximeno murió poco después. Lola Cruz tuvo que vender lo que le quedaba y volvió a la modesta casa de sus padres.



Antes de salir de Cuba, tuve la oportunidad de recorrer lo que fue el palacio de los Ximeno, por cortesía de la familia que lo habitaba. A pesar de los cambios, divisiones y subdivisiones, aún conservaba mucho de su pasado arquitectónico. Les traje esta historia para recordar aquello que siempre merece ser recordado mientras el camino se alarga y las palmas siguen siendo «las novias que esperan...».

Hoy quiero con todo el corazón
dedicarles estas lineas a las mujeres
profesionales y trabajdoras de esta bella nación

MUJERES

Dando Amor en sus hogares
y destreza en sus trabajos
elogiamos sus virtudes
elogiamos sus vivencias

Sin ustedes las mujeres
que seria de la vida
caos, agonia y locura
y sin logica en la vida

Son ustedes las mas fuertes
las que entregan su energía
en el hogar, en la oficina,
en el vivir de esta vida

Tus ejemplos son de vida,
de ternura y de alegria
inyectando en tu trabajo
la esperanza de un nuevo día

Vosotras sois la luz del mundo,
de paz, tolerancia y armonia
profecionales y madres
nos enseñan como es la vida

Por Camilo Roldán

A message from Congressman Menendez...

Best wishes to

La Tribuna



As they recognize

Women of 2001

Maria Almeida
Betty Delgado

Marion Crecco
Stacey R. Kliesch
Margarita Marcelino

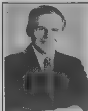
Margie Perez
Jeanette Ramos
Wanda I. Saez

Congratulations to all the honorees!

From

Congressman Bob Menendez

And his friends at Leadership NJ, Inc.



Paid for by Leadership NJ, Inc.

FELICIDADES

a

Camelia Valdes, Esq.

Congratulations!
Camelia, upon your selection as a recipient of this well deserved recognition.
Your vision, hard work and dedication to our Latino community defines you as a role model and leader within the Hispanic Bar
You make us all very proud.

LOURDES I. SANTIAGO, ESQ.
MARK & SANTIAGO, P. C.

30 Montgomery Street, Suite 1502
P O Box 387
Jersey City, New Jersey 07303-0387
(Practice limited to Immigration & Elder law)

PUBLIC WINDOW CLEANERS CO.



COMPLETE WINDOW CLEANING FOR
* OFFICE BUILDING * INSTITUTIONS * FACTORIES
* SCHOOLS * BANKS * HOSPITALS

FELIX L. CLAUDIO

1000 NEW YORK AVENUE, UNION CITY, NJ 07087

TEL: 201-863-2166

FAX: (201) 617-0758 • CELL (201) 921-5595

Congratulations





2001

FELICIDADADES

Consuelo Evans

Mujer Destacada del 2001

UNIVERSAL SAVINGS BANK
USB MERCHANT SERVICES
641 Franklin Ave. • Nutley NJ 07110
Tel. 973-667-1199 • Fax 973-667-1598

Charles Potter y demás compañeros

JOHN D. PEREZ, P.C.



JOHN DIEGO PEREZ, ESQ
ABOGADO



Especializados en asuntos de Inmigración, Deportación, Juicios de Exclusión, Naturalización

FELICITAN A TODAS LAS MUJERES DESTACADAS 2001

838 BROAD STREET · NEWARK, NJ 07102
TEL. 973 643 0101

The Resource Center



The Premier English/Spanish Answering Service in the Area

- *Do you need a Professional Answering Service?*
- *Wouldn't your clients rather speak to an actual person than a machine?*
- *Are you losing clients because of your existing call service?*

We answer 24 hours a day, 7 days a week!

Toll Free:
1-866-ReCenter
(1-866-732-3683)
WeAnswerForYou.com

Serving New York, New Jersey, Pennsylvania, Delaware and Connecticut

FELICITACIONES!

PARA

HON. CARLA A. MAZZA

CONCEJAL DE LA CIUDAD DE ELIZABETH

Y A TODAS LAS DEMAS

MUJERES DESTACADAS DEL 2001

CHARLOTTE DEFILIPPO

CHAIRMAN

COMITÉ DEMÓCRATA DEL CONDADO DE UNION

Fall for New Jersey

he air is crisp and the cider is [illegible] City. Experience mountain hikes through blazing f[illegible] the perfect pumpkin or hunt fo[r] antiques in quaint country vi[llages]

It's all waiting for you in New [Jersey] a place where you [illegible] heritage [illegible] historic sites and museums and enjoyed at festivals and on stage

You can find out more about all New Jersey has to offer in our [illegible] including New Jersey's Latino Visitors Guide. For [illegible] copies call 800 [illegible] 20[illegible]

New Jersey & You



Essex County Democratic Committee, Inc.

Thomas P. Giblin • Chairman

50 Park Place, Suite 1430, Newark, NJ 07102
Tel: 973-622-8300 • Fax: 973-622-2606

Fashion Design Training Studio



OLGA ROSARIO - DIRECTOR

Clases de Costura
Clases de Patrones • Clases de Dibujo

39 Ferry Street, Newark, N. J. 07105 • Tel: 973-817-7765
E-mail: orosa58954@aol.com **www.fashiondesignts.com**

CONGRATULATIONS

XIOMARA TORRES
on being recognized
as a
"Distinguished Woman"
by
La Tribuna

Essex County College • Administrative Association



Thank you for extending me this gracious honor...

SINCERE BEST WISHES
FOR THE
CONTINUED SUCCESS
OF
LA TRIBUNA

ASSEMBLYWOMAN MARION CRECCO
DEPUTY SPEAKER

Felicidades!

Consuelo

por ser una de las

Mujeres Destacadas del 2001

Un abrazo y saludo muy especial
a nuestra hija, hermana y tía
de quien todos
nos sentimos muy orgullosos.
Que Dios te siga colmando de bendiciones
para que continues
convirtiendo todos tus sueños
una hermosa realidad.

Manuel Garcia - Padre
Yolanda de Garcia - Madre
Miguel y Ximena Garcia Flores - Hermano y esposa
Daniel y Eva Mendez Garcia - Hermana y esposo
Julia Espinal - Hermana
Colby, Jorge, Andrea,
Manel y Kurosh - Sobrinos



DR. NICK ROMANIDES
Practice Limited to Orthodontics
Office Hours by Appointment
Specialty License #3261

7608 Bergenline Avenue • North Bergen, NJ 07047
Tel: 201-869-1107 • Fax: 201-869-8211

Santiago Rivera, Brenda Rivera, Sheila Rivera y Wanda Nieves
Felicitan a su bella madre
NORMA IRIS MUTT VELEZ



En este día tan especial
"We love you very much mom"

AL

August C. Lozano, P.E., P. P.
Consulting Civil-Structural Engineering Services • Structural Steel Fabricators/Suppliers

Congratulations to Distinguished Women 2001

August C. Lozano, P.E., P.P., Inc
500 Grand Ave. • Englewood, NJ 07631 • **Tel: 201-871-7068 • Fax: 201-871-0206**

Newark

Office of the Mayor

Dolores Henry Metz
Deputy Mayor

Felicidades a Jeannette Ramos
por ser una de las Mujeres Destacadas 2001

920 Broad Street, Room 200
Newark, New Jersey 07102
973-733-7953









To Our Dear Colleague and Friend
A Most Distinguished Woman

CAMELIA VALDES, Esq.

We Congratulate You On Your Achievements
and Acknowledge Your Dedication and Commitment

Your Friends
Ivette R. Alvarez, Esq.
Liza Lopez, Esq.
Ileana Montes, Esq.
Esther Salas, Esq.
Karol Corbin Walker Esq.

MUJERES DESTACADAS 2001




PATRICIA L. WALSH · NORMA I. MUTT VELEZ · CARMEN GONZALES
NORMA GONZALEZ · CONSUELO EVANS
MARGARITA MARCELINO · WANDA I. SAEZ · CARLA A. MAZZA



PATRICIA L. WALSH

Esta dama que con orgullo premiamos hoy, Patricia L. Walsh es la Alcaldesa del pueblo de Green Brook desde el año 1996 en que fue electa tras una notable carrera en la política y la comunidad. El Partido Republicano la nombró "la mujer más notable del pasado año en la política estatal" y actualmente la postula como candidata a Asambleísta por el Distrito # 22. Ella es miembro de la Directiva de muchísimas instituciones, condujo un programa para la televisión por cable y aun le alcanza el tiempo para atender su hogar, su esposo y cuatro hijos. Por todos esos méritos LA TRIBUNA incluye a Patricia L. Walsh entre las MUJERES DESTACADAS DEL 2001.



NORMA I. MUTT VELEZ

Nació en Mayagüez, Puerto Rico. Luego de haber completado sus estudios, se entrenó como artista de maquillaje y fue contratada por la compañía Estee Lauder por varios años. Norma se mudó a New York en donde completó su entrenamiento como enfermera certificada y trabajó durante varios años con envejecientes y pacientes incapacitados. Años después decidió mudarse al estado de la Florida, tomó cursos que la capacitaron para trabajar en la industria hotelera, para la cual trabajó por algunos años como Administradora de hoteles y Relacionista Público de "Country Clubs". En años recientes se mudó al estado de New Jersey en donde conoció a la cantante Wanda Nieves a quien adoptó como a su propia hija. Norma lleva más de cuatro años como voluntaria activa del capítulo Metro de la Cruz Roja Americana, en Newark y Paterson, NJ. Actualmente, continua su trabajo como Relacionista Público. Con su compañía, *Producciones L.O.B.A*, Norma promociona a sus artistas en E.E.U.U. Por todo esto La Tribuna la reconoce como una de las Mujeres Destacadas 2001.



CARMEN GONZALEZ

Es la co-propietaria de la empresa de contabilidad GONZALEZ Accounting. Inmigrante desde Cuba, Carmen se dedicó a estudiar y trabajar y pronto se destacó como Secretaria en varios importantes bufetes de abogados del condado Hudson hasta que abrió en Union City su propia oficina de contabilidad y otros servicios relacionados. Junto a su esposo, el renombrado Contador René González amplió lo que es hoy la firma González Accounting y es otro ejemplo de lo que pueden hacer las latinas cuando trabajan fuerte y dedicamente. Carmen y René tienen un hijo y LA TRIBUNA la escoge como MUJER DESTACADA DEL 2001.



NORMA GONZALEZ

Es Vicepresidenta de CAREERWORKS INC, una organización privada que entrena a personas para conseguirles empleos adecuados y oportunidades de ascenso. La firma ha implantado programas de Inglés como segunda lengua, cursos de verano, iniciativas vocacionales y otros progresos. Norma es miembro de las Juntas Directivas de muchas instituciones en el condado Essex, entre ellas la Coalición Negra-Latina, la asesoría del Alcalde para inversiones y representa al Gobernador DiFrancesco ante la Autoridad de Viviendas de Newark. Muchas razones tiene LA TRIBUNA para escoger a Norma como MUJER DESTACADA 2001.

FELICIDADES



CONSUELO EVANS

La dominicana Consuelo Evans llegó a Estados Unidos con su familia en 1981 y estudió Sicología y Finanzas, trabajó en varias entidades dedicadas a inversiones en bienes raíces y actualmente es la Gerente Ejecutiva del Departamento de Servicios al Cliente en el Banco de Ahorros Universales. Comparte su tiempo sirviendo a grupos de la comunidad, fue Madrina del Desfile Dominicano de Jersey City, Secretaria de la Cámara de Comercio Dominicana y Directora de la Mesa Redonda Dominico-Americana. LA TRIBUNA designa con mucho orgullo a Consuelo Evans como una de las MUJERES DESTACADAS DEL 2001.



MARGARITA MARCELINO

Nacida en Santo Domingo, Margarita se destacó desde joven en la pintura y el dibujo, se graduó de Bachiller en Ciencias Físicas y Naturales, estudió piano en el Conservatorio Nacional de Música y en el Palacio de Bellas Artes, fué locutora, diseñadora de modas, redactora, Directora Técnica Artística del Centro Nacional de Artesanías CENADARTE, recibiendo becas de la OEA y del Instituto Mexicano de Comercio Exterior para estudiar y trabajar en Madrid y en Jalisco. En Estados Unidos siguió sus labores artísticas y confeccionó los primeros trofeos de LA TRIBUNA que hoy la escoge como MUJER DESTACADA 2001.



WANDA I. SAEZ

Es la vicepresidenta del Banco First Union-Wachovia a cargo de asuntos de Desarrollo de la Comunidad en New York y New Jersey ayudando así a ampliar las oportunidades para los pequeños negocios y los que desean tener su casa propia. Wanda ha ocupado importantes cargos en instituciones de la banca y las finanzas y en grupos comunales como ASPIRA, la Casa Don Pedro, el Instituto Hispano y la Alianza de Liderazgo Latino. Graduada de Mercadeo Internacional en Baruch College entró al First Union-Wachovia en diciembre del año pasado y por su notable ascenso LA TRIBUNA la escoge MUJER DESTACADA DEL 2001



CARLA A. MAZZA

La Concejal Carla A. Mazza representa al Segundo Barrio de la ciudad de Elizabeth donde ha servido en muchas altas posiciones, Comisionada del condado Union para la situación de la mujer, presidenta de la Autoridad de Estacionamientos, junta directiva del Club Boys & Girls y otras. Graduada "Magna Cum Laude" en Artes del Colegio UPSALA, la Concejal Mazza sigue estudiando para conseguir su Maestría en Consejería de Educación. Ganadora de muchos premios por su liderazgo y presidenta de la Sociedad Nacional de Honor de la Academia Benedictina. Con orgullo LA TRIBUNA la escoge como MUJER DESTACADA DEL 2001.

LA TRIBUNA

Se enorgullece en felicitar a:

Maria Almeida
Betty Delgado
Flora Castillo
Consuelo Evans
Barbara Sussman Goldberg
Josye Goncalves
Carmen Gonzalez
Norma Gonzalez
Marion Crecco
Stacey R. Kliesch
Margarita Marcelino
Wendy Martinez
Carla A. Mazza
Felicia Montas
Margie Perez
Jeanette Ramos
Wanda I. Saez
Noris Saintil
Xiomara Torres
Camelia M. Valdes
Norma I. Mutt Velez
Patricia L. Walsh



Reconocidas como:

"MUJERES DESTACADAS DEL 2001"

FELICIDADES!